

新编古典戏曲名著故事丛书

风筝误

文 蜂 编著



风筝误

文 蜂 编著

新 华 出 版 社

京新登字 110 号

图书在版编目(CIP)数据

风筝误 / 文蜂编著. —北京: 新华出版社, 1994
(新编古典戏曲名著故事丛书 / 丁克实 安葵主
编)

ISBN 7-5011-2755-7

I. 风… II. 文… III. 故事—中国—当代 IV. I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第 14042 号

风 筝 误

文 蜂 编 著

*

新华出版社出版发行

新华书店经销

文字六〇三厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 4 印张 插页 2 张 75000 字

1995 年 4 月第一版 1995 年 4 月湖北第一次印刷

印数: 1—5 000 册

ISBN 7-5011-2755-7 / I · 115 定价: 8.80 元

前 言

说起中华民族优秀的文化艺术遗产，我们一定可以想起很多门类。但是在群众中具有最深根基和最广泛影响的当属戏曲。它在12世纪前后，综合了诗歌、音乐、舞蹈、杂技、曲艺等多种艺术成分，形成“以歌舞演故事”的戏曲艺术，随之在剧本创作方面出现了第一个高峰——元杂剧。在近千年的历史演变中，虽然经过多次剧本体制和声腔剧种的兴替，但做为戏曲的整体却一直绵延不衰。元杂剧之后，明清传奇的创作又出现了群星璀璨的局面。元明清各代的剧作家关汉卿、王实甫、汤显祖、李玉、洪升、孔尚任等，为我们留下了脍炙人口的优秀作品。这是一份十分宝贵的艺术遗产。数百年来，各时代的剧作家、艺术家不断改编演出这些作品，《窦娥冤》、《西厢记》、《拜月记》、《琵琶记》、《牡丹亭》、《长生殿》、《桃花扇》等，一直流传在戏曲舞台上，受到广大观众的欢迎。

这些作品通过优美动人的故事塑造了各色古代人物的形象，其中有许多是具有跨越历史的涵盖力的艺术典型。做为剧作，它们为后人提供了范本和改编演出的基

础；做为文学作品，它们是有价值的读物。这些作品描绘了生动复杂的古代生活图画，可以帮助我们认识历史和社会，作品的诗情画意和精美的文学语言，可以给我们审美享受，古人的许多优秀品质以及善与恶、美与丑、正与邪的冲突，对今天的读者仍不乏教育和启迪意义。

但是，由于剧作多用文言，以及种种社会历史原因，今天一般青年读者对这些作品却比较生疏，或者读原作有困难，甚至有的人不知道我国还有这样一笔文化艺术遗产。这不能不说是一种憾事。

为了弘扬优秀的民族文化传统，让遗产放出新的光辉，我们编辑了这套传奇故事丛书。

我们的做法是，用现代的语言对古典剧作进行改编，以适应当代青年读者阅读。

适应不是迎合。首先在内容上，需要对原作进行改编，将戏剧冲突变成小说的冲突。唯独这一改变最难。往往有一些情节或人物，在戏剧中没出现，而在小说中不出现就不行。有些戏剧中的人物，在一定场次里是主角，而将他改变成小说，这个场次（情节）和人物就成为可有可无的了。这就需要改编的作者们做些去粗取精的工作，并且择出合我所用的材料。

其次在写作上，从语言到结构，戏剧与小说都有各自不同的特点，划不开这方面的区别，就等于分不清他们各自的姓氏和家族，做起事来是要乱套的。这也是改编中要做重点考虑的问题。

再次就是思想观点的问题。本丛书选取的一些古代

作家的作品，大多体现了那个历史时代的先进思想，但也必然带有时代的和作家本人的历史局限。有的作者在创作的当时，世界观就充满了矛盾。因此，从今天的高度看，不少作品是精华和糟粕混杂在一起的。今天应该怎样改编，对原作可以“改造”到什么程度？编著者们曾在一起进行过讨论。他们认为，这种改编，必须是一种再创造，它体现的是今天的作者对这些古典名著的新理解，必定给新改编注入新的血液。

这里需要强调的是，《新编》的作法是一种新的尝试，在创作中必然会遇到许多新的问题。今从完成的书稿看，各篇的风格是不同的，因而，处理问题的方式也各异。但是，我们总的希望，第一，它能成为满足广大读者需要的好的精神食粮；第二，它能成为读者进一步了解民族文学遗产的一个阶梯；第三，它能成为广大读者共同的财富，并因此而关心它，提高它，帮助它和保护它，使它得到丰富的营养而茁壮成长；这也将推动古典戏曲名著的研究工作深入地开展。

这里所选的 18 部戏曲原著，仅作为“新编”的第一批选题，它们都在文学史上和戏剧史上有较大的影响，但它们只是古典戏曲名著中很小的一部分。如果读者欢迎它们，我们还将继续改编二批、三批……

这套丛书的作者都是从事戏曲创作、研究和编辑工作的，他们中间有在剧坛耕耘多年的老戏剧家，有正处盛年的中年戏剧工作者，也有崭露头角的青年作者。他们在本职工作之余，不辞辛苦地完成了这套丛书的写作。我们对他们表示衷心的感谢！当然，由于我们的工

作也是一种新的尝试，具体地说，是把戏剧这种艺术形式变成小说艺术形式，就像一个孟浪汉走进生疏的天地，在各位专家面前常常感到忐忑不安，自知在尝试过程中一定会有许多不妥之处，恳切希望学者、专家和广大读者提出批评指正。

编 者

1994年9月



编者简介

文峰，本名尤文贵。1930年生于浙江省平阳县。现从事专业文艺创作。中国戏剧家协会会员，浙江戏剧家协会理事，温州戏剧家协会顾问，二级编剧。主要作品有小说《第三者》；剧本《浮沉记》、《杨贵妃后传》、《蝴蝶梦》、《憨痴传奇》、《时针飞转》等二十余部，多次获国家及省市奖励。

内容简介

本书以著名传奇剧本《风筝误》的故事为素材，描写了古代茂陵地区一韩生与戚女的相爱，他们借风筝以传情，引起一场人命官司，经过种种曲折才结良缘。作者借此揭示了封建社会世风的低落。

新编古典戏曲名著故事丛书

丁克实 安 葵 主编

目 录

第一回	托遗孤一诺无悔 受岁贺双论娇娃	1
第二回	争风情大兴醋海 防水火计筑萧墙	7
第三回	窥中原洞蛮谋反 征叛乱驿亭托婚	13
第四回	糊纸鸢属意春色 题风筝寄语风情	17
第五回	断彩线飞鸢得彩 结诗缘淑女和诗	23
第六回	得仙音心生幻影 传爱慕名借他人	30
第七回	遇西风东差西误 发春情李代桃僵	37
第八回	惊奇丑避妖逃魅 逢春闱应试赴京	43
第九回	点貔貅残兵羸将 坚壁垒弄鬼装神	54

第十回	登金榜长安争媒 觅国色上苑无花	60
第十一回	送喜帖遣媒双定 掌帅印督师会剿	67
第十二回	错掉包双丑闹婚 巧运筹一兽平蛮	71
第十三回	出奇谋将军择婿 系郎心丑女导淫	81
第十四回	假赏花姐夫非礼 真聘定妹子字人	90
第十五回	惊前缘恨拒佳偶 诧美艳喜结良俦	99
第十六回	接佳讯新怨又起 庆团圆旧帐勾销	112

命运从来难预卜，恰似风筝，一任风翻扑。起落却由人作主，何时收放君把握。

若遇机缘莫错过，借得好风，直上青云路。苦雨飘摇应藏躲，胡来必有《风筝误》。

——调寄《蝶恋花》

第一回

托遗孤一诺无悔 受岁贺双论娇娃

人生在世，有如风筝。生来心向蓝天，处世却经风雨。遇着好风，青云直上；碰到淫雨，跌落泥坑。幸有一线在手，祸福虽然无常，机缘却可把握。所以常言道：“成事在天，谋事在人。”一部《风筝误》，说的就是这个道理。

茂陵地方，有个书生，姓韩，名世勋，字琦仲，号称饱学之士，却是苦命之人。琦仲出世不久，父母双亡，家道自然中落，成了孤儿。幸亏韩父有一位盟友，名叫戚补臣，是个忠厚长者、仁慈乡绅，韩父临终之时，将儿子托孤于他，他慨然允诺，便收养了琦仲。戚补臣命琦仲与儿子戚友先同窗读书，决心培养他成为有用之材。

光阴如箭，韩琦仲在戚家抚养，转眼长大成人。由于他自知无依无靠，必须仰仗自己努力，才有出头之日，所以勤奋学业，不敢稍微懈怠，弱冠之年，就才高八斗、学富五车。那个与他同读的戚友先，却又是另一番境界。这位纨裤子弟，有的是万贯家财，靠的是显赫门庭，从小锦衣玉食，愁什么沧海桑田？所以全不读诗

书，把精力都花在吃喝嫖赌上。这一对异姓兄弟，生活在一起，真个是“浊水共长天两色，麻雀与大鹏齐飞”，清浊高下，一目了然。

戚补臣出身官宦，见过世面，当然看得出龙蛇之别。只是一个亲生骨肉，一个是挚友遗孤，在情理上虽钟情于自己的儿子，但理智上却倚望于养子，所以待琦仲更比友先好。

一日，正值新春佳节，家家挂彩，户户设宴。元旦伊始，做下辈的都要到堂上向上辈叩头行礼，以贺新岁。韩琦仲当然不敢怠慢，一早起来，便整肃衣冠，到中堂恭候。不一会，戚补臣带着儿子戚友先，衣冠鲜明，来到堂上。韩琦仲一见，连忙跪下，纳头便拜，说道：“请老伯父高坐，容小侄拜贺新正！”戚补臣含笑道：“贤侄是客，老夫是主，怎敢受礼呢？”韩琦仲说：“小侄异姓孤儿，全蒙老伯父扶持、教诲，这再生之恩，胜过父母，岂能不拜！”说罢，又是深深一拜。戚补臣也就受了一礼，心中却勾起万般感慨，说道：“老夫与你父亲，原有车笠之盟，不会因贵贱贫富改变交情，况且既然曾亲口允诺令双亲托孤之嘱，岂敢以生死变心？有时想来，倒生怕对你照顾不周，将来在黄泉之下，愧对你的先人。”韩琦仲深受感动，潸然泪下：“老伯父那种恨不得扶小侄上青天的真情，真是让小侄终生难忘！近世有些人，朋友生前尚且翻云覆雨，死后哪还肯念及子孙？老伯父此德此恩，小侄不知何年何月才能相报！”回头又对戚友先说：“世兄待我，胜如同胞，亦应受我一礼！”戚友先急忙扶住，哈哈笑道：“老弟，古人说：‘四海之内皆兄

弟也’，何况我和你两世通家，说什么异姓同胞，都是自家兄弟嘛！不客气，不客气！”戚补臣高兴地说：“正如如此不分彼此才是！贤侄，你只管用心读书，不要说伙食灯火、纸笔书籍费用，就是赴考川资、婚姻聘礼，也全在老夫身上！”韩琦仲听此，自然更为感激涕零。

正在谈说间，堂下进来一位家人，禀告道：“老爷，方才詹老爷前来拜年，说新正事多，不敢请见，留下帖子去了。”戚补臣接过帖子一看，说道：“原来是詹烈侯。他是我极相好的同年挚友，既然来拜我，我就该去回拜，以免失礼。”说罢，便吩咐打轿，匆匆出门而去。

老父一走，戚友先立即不安分起来。只见他双手一举，长长地打个哈欠，说道：“唉！整天关在书房里，啃那些发了霉的‘之者也乎’，厌倦死了！我在梦里都想着那些勾人魂魄的风花雪月。老弟，如今新春正月，放假不读书，正好及时寻乐，我和你到灯红酒绿之处、莺歌燕舞人家，打个饥荒如何？”韩琦仲摇头说：“元旦之日，那些妓院娼女，必定到处拜年，以结交情，你坐着等她们来就是了。”果然，话音未落，家人来报，说外面一群姑娘，来向戚公子拜年。戚友先一听，乐得跳了起来，大声说：“妙、妙、妙！说曹操，曹操到！快请她们进来！”

这一班妓女，都是所谓“官妓”，设院接客，有司收捐，不比倚门暗娼，所以敢于登门显色，拉拢嫖客。正因如此，其中也就少有殊色。原来那些才艺双绝的名妓往往身价极高，自立门墙，标榜清高，一般只弹唱陪酒，论诗谈文，不是千金豪富或雅士文人，是不去俯就

的，更不用说自贱登堂了。那韩琦仲博览群书，知道其中缘由，加之自视甚高，当然对上门的这班残花败柳不屑一顾。但戚友先本是俗子，见了女人一概如蜂渴蜜，如蝇嗜血，岂有不“教人目迷”之理？因此手忙脚乱，一连声道：“坐！坐！”妓女们笑着说：“不坐了。今天是新正，各位老爷家都要走一走，不到是会见怪的。这样吧，几时两位相公有空，到我院里来，吃席花酒，听回唱曲，若有兴致，玩个通宵，可好吗？”戚友先忙应道：“好，好极了！明朝就去！”于是和妓女们挤眉弄眼，混说一番，放她们走了。

送走妓女，戚友先回头见韩琦仲仍然如老僧入定般面壁而坐，不免有些不痛快，埋怨说：“老弟，你也太道学了！这些女客们来，也应当与她们说说笑笑，才像个风流子弟。你手也不动，口也不开，背面立着，人家只当你是个怕羞的乡巴佬，银样蜡枪头，岂不被她们小看了戚府，笑掉了牙吗？”韩琦仲笑道：“世兄，小弟平日也不怎么老实的。只是见了这些丑妇，不由你不老实起来。”戚友先吃了一惊，叫道：“怎么？刚才这些美人儿，你看中不中意？天啊！我看她们个个是玉雕出来的脸儿，水养出来的珠儿，黛描出来的眉儿，花开出来的嘴儿；一看她们，我便坐不住臀儿，站不住脚儿，说不出话儿，藏不住魂儿！你也太眼高了。”韩琦仲哼了一声，说：“不是我眼高，而是她们太低！我一嗅到她们脂腥粉气，一看到她们忸怩作态，就是一阵阵作呕，还有什么心情说说笑笑？惟有面壁宁神，方保无虞，这也是一种辟邪功夫！”戚友先大摇其头，直说：“我不信，不信！按你老弟

标准，世上怎样的才算美人呢？”韩琦仲笑了一笑，端起茶来，品了一口，叫戚友先坐下，然后正色道：“凡是真正称得上美人的，必须有天姿和风韵，两件都少不得。天姿者，天生的姿色也，所谓‘天生丽质难自弃’；风韵者，后天养成的气质也，所谓‘玉为精神花为魂’。天姿外相，风韵内存。有天姿无风韵，像个泥塑美人；有风韵无天姿，像个花面女旦。天姿靠风韵滋养，比如出水芙蓉，无水花菱，得水更艳；风韵靠天姿挥发，比如玉琢美人，不琢为璞，雕琢生光。所以内外皆美，相辅相成，方称上品。”

戚友先听了，头虽频点，嘴却裂歪，说道：“讲得不信，听来神往。不过，世上这般的美女极少，全给皇帝老子掳走了，还能剩给我们？你瞧瞧，西施、王嫱、貂蝉、玉环，哪一个不是作珍馐让他们享用了？你若不像我这样好胃口，不管粗茶淡饭，端来就吃，怕你要一辈子打光棍！”韩琦仲摇头，笑道：“这样的美女，我还不希罕！”戚友先惊得一下子蹦起来，戳着韩琦仲鼻子说：“你疯了！都怪你平日读书太多，说什么‘书中自有颜如玉’，才生出这么古怪的念头来！天姿、风韵双美的美人都不希罕，还有什么叫你满意的？”韩琦仲说：“有啊！”戚友先说：“那好，请你说下去。今天我拼着不吃酒，不赌博，破工夫听你的梦话！”韩琦仲道：“刚才讲的天姿、风韵，即便是都有了，也只不过是‘半截美人’；另半截，还要看她有没有才华！美女若不知书达理，娶得家来，就好比面对着一块白玉雕成的没字碑，无话可说，无味可品，毫无情趣，怎能过日子？倒不如拥书作妻，